

April 3, 1918.
July 9, 1918.

Parcel post Convention between the United States and Netherlands East Indies. Signed at Batavia, April 3, 1918, at Washington, July 9, 1918; approved by the President July 18, 1918.

PARCEL POST CONVENTION BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE NETHERLANDS EAST INDIES.

Parcel post convention with Netherlands East Indies. Preamble. Post, p. 1717.

For the purpose of making better postal arrangements between the United States of America and the Netherlands East Indies, the Postal Administrations of the United States of America and the Netherlands East Indies, represented by the Postmaster General of the United States of America and the Chief of Posts, Telegraphs and Telephones of the Netherlands East Indies have agreed upon the following Articles:

Ten einde eene betere postregeling tusschen de Vereenigde Staten van Amerika en Nederlandsch-Oost-Indië te treffen, zijn de Postadministratien van de Vereenigde Staten van Amerika en van Nederlandsch-Oost-Indië, vertegenwoordigd door den Directeur Generaal der Vereenigde Staten van Amerika en den Chef van den Post-, Telegraaf- en Telefoondienst in Nederlandsch-Oost-Indië het navolgende overeengekomen:

ARTICLE I.

ARTIKEL I.

Scope of convention.

The provisions of this Convention relate only to parcels of mail matter to be exchanged by the system herein provided for, and do not affect the arrangements now existing under the Universal Postal Convention, which will continue as heretofore; and all the stipulations hereinafter contained apply exclusively to the mails exchanged under these Articles.

De bepalingen van deze overeenkomst hebben alleen betrekking op postpakketten, uitgewisseld op de hierin omschreven wijze, en zijn niet van invloed op de thans bestaande bepalingen ingevolge het Algemeen Postverdrag, welke op den zelfden voet als tevoren gehandhaafd zullen worden en alle hier verder op te nemen voorschriften zijn uitsluitend van toepassing op postzendingen uitgewisseld als in deze artikelen is bepaald.

ARTICLE II.

ARTIKEL II.

Direct exchange of uninsured articles.

There shall be a direct exchange between the United States of America on the one hand and the Netherlands East Indies on the other hand of uninsured parcels without collection of value on delivery originating in the United States of America and addressed to the Netherlands East Indies or originating in the Netherlands East Indies and addressed to the United States of America.

Tusschen de Vereenigde Staten van Amerika eenerzijds en Nederlandsch-Oost-Indië anderzijds zullen rechtstreeks postpakketten zonder aangegeven waarde of verrekening worden uitgewisseld, afkomstig van de Vereenigde Staten van Amerika en bestemd voor Nederlandsch-Oost Indië, of afkomstig van Nederlandsch-Oost-Indië en bestemd voor de Vereenigde Staten van Amerika.

ARTICLE III.

ARTIKEL III.

There shall be admitted to the mails exchanged under this Convention articles of merchandise and mail matter (except letters, post cards and written matter) of all kinds that are admitted under any conditions to the domestic mails of the country of origin, except that no parcel may exceed eleven (11) pounds or five (5) kilos in weight, nor the following dimensions: greatest length in any direction, three feet six inches (1 meter 5 centimeters); greatest length and girth combined, six feet (1 meter 80 centimeters); and must be so wrapped or enclosed as to permit their contents to be easily examined by postmasters and customs officers duly authorized to do so; and except that the following articles are prohibited admission to the mails exchanged under this Convention:

Publications which violate the copyright laws of the country of destination; poisons, explosive and inflammable substances, fatty substances, liquids and those which easily liquefy, confections and pastes, live or dead animals, except dead insects and reptiles when thoroughly dried, fruits and vegetables which easily decompose and substances which exhale a bad odor, lottery tickets, lottery advertisements or lottery circulars; all obscene or immoral articles; articles which may in any way damage or destroy the mails or injure the persons handling them, and articles the admission of which is not authorized by the customs or other laws or regulations of either country.

In de postzendingen, uitgewisseld volgens deze overeenkomst, zullen handelswaren en poststukken (uitgezonderd brieven, briefkaarten en geschreven stukken) van allerlei aard mogen worden begrepen, die onder eenige bepaling zijn toegelaten in de eigen postzendingen in het land van oorsprong met dien verstande, dat geen pakket een gewicht van elf (11) pond of vijf (5) kilogrammen mag overschrijden, noch de volgende afmetingen: grootste afmeting in welke richting ook, drie voet zes duim (1 meter 5 centimeter); grootste afmeting voor lengte en omvang tezamen zes voet (1 meter 80 centimeter); dat zij zoodanig verpakt of gesloten moeten zijn, dat het voor de daartoe bevoegde post- en douaneambtenaren mogelijk blijft, de inhoud gemakkelijk te onderzoeken en dat de volgende voorwerpen niet ter verzending toegelaten zijn in de overeengekomen zendingen (gewisseld onder deze voorwaarden):

Uitgaven, die in strijd zijn met de wetten op het auteursrecht van het land van bestemming, vergiften en zelfstandigheden van ontplofbaren of ontvlambaren aard, vettige zelfstandigheden, vloeistoffen en zelfstandigheden, die gemakkelijk vloeibaar worden, suikergoed en gebak, levende of doode dieren, uitgezonderd doode insecten en reptielen, die zorgvuldig gedroogd zijn, vruchten en groenten, welke licht tot bederf overgaan, en zelfstandigheden, welke een onaangename geur verspreiden, loten, bekendmakingen en circulaires betreffende loterijen, alle voorwerpen van zedenkwetsenden of onzadelijken aard, voorwerpen, die op eenigerlei wijze de postzendingen zouden kunnen beschadigen of vernielen, of nadeelig zouden kunnen zijn voor de personen, die deze behandelen en voorwerpen, waarvan de invoer volgens de in een van beide landen geldende wetten of reglementen niet is toegelaten.

Articles admitted to the mails.
Requirements.

Prohibited articles.

Freedom from inspection, etc.

All admissible articles of merchandise mailed in one country for the other or received in one country from the other, shall be free from any detention or inspection whatever, except such as is required for collection of customs duties, and shall be forwarded by the most speedy means to their destination, being subject in their transmission to the laws and regulations of each country respectively.

Alle geoorloofde handelswaren verzonden in het eene land voor het andere of ontvangen in het eene land van het andere zullen vrij zijn van elke aanhouding of van elke onderzoek van welken aard ook, behalve van die noodig voor de invordering van invoerrechten en zullen op de snelste wijze worden doorgezonden naar hunne bestemming, zijnde tijdens hunne overbrenging onderworpen aan de wetten en bepalingen van elk land afzonderlijk.

ARTICLE IV.

ARTIKEL IV.

Letters not to accompany parcels.

1. A letter or communication of the nature of personal correspondence must not accompany, be written on, or enclosed with any parcel.

1. Een brief of mededeeling, welke het karakter van briefwisseling van persoonlijken aard draagt, mag eenig postpakket niet vergezellen, noch daarop geschreven, of daarin gesloten zijn.

Rejection if found, etc.

2. If such be found, the letter will be placed in the mails if separable, and if the communication be inseparably attached, the whole package will be rejected. If, however, any such should inadvertently be forwarded, the country of destination will collect on the letter or letters double rates of postage according to the Universal Postal Convention.

2. Indien zulks aangetroffen wordt, zal de brief, indien afscheidbaar, in de brievenpost worden begrepen, en indien de mededeeling onafscheidbaar aan het pakket is bevestigd, zal het heele pakket worden geweigerd. Indien echter iets dergelijks onopgemerkt mocht worden doorgezonden, zal het land van bestemming van den brief of van de brieven dubbel briefport heffen, overeenkomstig het Algemeen Postverdrag.

No inclosure for other address.

3. No parcel may contain packages intended for delivery at an address other than that borne by the parcel itself. If such enclosed packages be detected they must be sent forward singly charged with new and distinct parcel post rates.

3. Geen postpakket mag pakketten inhouden bestemd voor een ander adres, dan dat, vermeld op het pakket zelf. Indien zulke ingesloten pakketten worden ontdekt, moeten zij afzonderlijk worden doorgezonden, elk belast met nieuw en duidelijk aangegeven postpakkettenvracht.

ARTICLE V.

ARTIKEL V.

Rates of postage.

The following rates of postage shall in all cases be required to be fully prepaid with postage stamps of the country of origin, viz:

De volgende frankeerkosten zullen in alle gevallen worden geheven en ten volle worden vooruit betaald door middel van postzegels van het land van oorsprong, namelijk;

In United States.

In the United States, for each pound or fraction of a pound, twelve (12) cents.

In de Vereenigde Staten van Amerika voor ieder pond of gedeelte van een pond twaalf (12) centen.

In the Netherlands East Indies for a parcel not exceeding 1 kilogram in weight 175 cents (N. E. I. currency); for a parcel exceeding 1 kilogram up to the weight of 5 kilograms, 225 cents (N. E. I. currency).

The parcels shall be promptly delivered to addressees at the post office of address in the country of destination free of charge for postage; but the country of destination may, at its option, levy and collect from the addressee for interior service and delivery a charge the amount of which is to be fixed according to its own regulations but which shall in no case exceed five cents in the United States or 12½ cents in the Netherlands East Indies for each parcel whatever its weight.

ARTICLE VI.

1. The sender may, at the time of mailing the package, receive a certificate of mailing from the post office where the package is mailed.

2. An acknowledgement of the delivery of a parcel shall be returned to the sender when requested, but either country may require of the sender prepayment of a fee therefor not exceeding 5 cents in the United States or 12½ cents in the Netherlands East Indies.

ARTICLE VII.

1. The sender of each parcel shall make a customs declaration in duplicate, upon a special form provided for the purpose, giving the address, a general description of the parcel, an accurate statement of the contents and value, date of mailing and the senders signature and place of residence; which declaration must accompany the parcel to destination.

In Nederlandsch-Oost-Indië voor elk postpakket het gewicht van 1 kilogram niet te boven gaande 175 centen (N. O. I. courant); voor elk pakket meer dan 1 tot en met 5 kilogram wegende 225 centen (N. O. I. courant).

De postpakketten zullen door het aangewezen postkantoor tijdig aan de geadresseerden worden uitgereikt, vrij van port; maar het land van bestemming mag naar verkiezing wegens den binnenlandschen dienst en de bestelling, van den geadresseerde een recht heffen en invorderen waarvan het bedrag is vast te stellen overeenkomstig zijne eigene reglementen, naar dat in geen geval vijf centen in de Vereenigde Staten van Amerika of 12½ cent in Nederlandsch-Oost-Indië voor elk postpakket, ongeacht het gewicht, mag te boven gaan.

ARTIKEL VI.

1. De afzender kan bij de aanbieding van het pakket een bewijs van ter post bezorging ontvangen van het kantoor, alwaar het pakket wordt aangeboden.

2. Een bericht van de uitreiking van een postpakket zal op verzoek aan den afzender worden toegezonden, maar elk der beide landen mag daarvoor van den afzender vooruitbetaling vorderen van een bedrag, niet te bovengaannde 5 centen in de Vereenigde Staten van Amerika of 12½ cent in Nederlandsch-Oost-Indië.

ARTIKEL VII.

1. De afzender, van elk postpakket moet eene douaneverklaring in tweevoud opmaken, uitsluitend op een daarvoor ingericht formulier, vermeldende het adres, eene algemeene beschrijving van het postpakket, een nauwkeurige opgaaf van den inhoud en van de waarde, den datum van ter post bezorging en de handteekening van den afzender, zoomede zijne woonplaats, welke verklaring het postpakket tot zijne bestemming moet vergezellen.

In Netherlands East Indies.

Delivery.

Interior service charge.

Receipt of posting.

Acknowledgment of delivery.

Customs declaration.

Collection of duties.

2. The parcels in question shall be subject in the country of destination to all customs duties and all customs regulations in force in that country for the protection of its customs revenues, and the customs duties properly chargeable thereon shall be collected on delivery, in accordance with the customs regulations of the country of destination.

2. De onderwerpelijke postpakketten zijn in het land van bestemming onderworpen aan alle in dat land van kracht zijnde invoerrechten en voorschriften op den invoer, en verzekering van zijne douane-inkomsten en de daarop vallende invoerrechten zullen bij de afgifte worden ingevorderd in overeenstemming met de douane-bepalingen van het land van bestemming.

ARTICLE VIII.

ARTIKEL VIII.

Retention of fees,
etc.

Each country shall retain to its own use the whole of the postages and delivery fees it collects on said parcels; consequently, this Convention will give rise to no separate accounts between the two countries.

Ieder land zal het geheele port en de kosten van bestelling, welke het op genoemde pakketten invordert, voor zichzelf behouden; bijgevolg geeft deze overeenkomst geen aanleiding tot het opmaken van afzonderlijke rekeningen tusschen de beide landen.

ARTICLE IX.

ARTIKEL IX.

Method of transportation.

1. The parcels shall be considered as a component part of the mails exchanged direct between the United States and the Netherlands East Indies to be despatched to destination by the country of origin at its cost and by such means as it provides, but must be forwarded at the option of the despatching office, either in boxes or baskets prepared expressly for the purpose or in ordinary mail bags, to be marked "Parcel Post," and securely sealed with wax or otherwise, as may be mutually provided by regulations hereunder.

1. De postpakketten zullen worden beschouwd als een samenstellend deel van de rechtstreeks tusschen de Vereenigde Staten, van Amerika en Nederlandsch-Oost-Indië uitgewisselde postzendingen en zijn door het land van oorsprong naar hunne bestemming te verzenden met alle middelen, warrover het beschikt, maar moeten naar verkiezing van het afzendend kantoor verzonden worden, hetzij in kisten of manden, uitsluitend voor dat doel vervaardigd, hetzij in gewone postzakken, gemerkt "Parcel Post," en goed verzegeld moeten zijn met lak of op eenige andere wijze, als wederzijds daarin wordt voorzien, ingevolge de hiervoor bestaande bepalingen.

Return of empty
boxes, etc.

2. Each country shall promptly return empty to the despatching office all such boxes, baskets or bags; but the boxes and baskets used occasionally by either Administration may be used by the other Administration for return parcel post despatches.

2. Ieder land behoort geregeld alle zoodanige kisten, manden en zakken ledig naar het afzendend kantoor terug te zenden, terwijl de kisten en manden in voorkomende gevallen door eene der Administraties gebezigd, door de andere Administratie kunnen worden gebezigd voor de wederverzending van postpakketten.

Packing.

3. Although parcels admitted under this Convention will be transmitted as aforesaid between

3. Ofschoon postpakketten, toegelaten volgens deze overeenkomst verzonden zullen worden

the exchange offices of the two countries, they should be so carefully packed as to be safely transmitted in the open mails of either country, both in going to the exchange office in the country of origin and to the office of address in the country of destination.

4. Each despatch of a parcel post mail must be accompanied by a descriptive list in duplicate of all the parcels sent, showing distinctly the list number of each parcel, the name of the addressee with address of destination, the weight and the declared contents and value. These lists must be numbered serially commencing with No. 1 for the first list of each calendar year and must be enclosed in one of the boxes or bags of each despatch.

ARTICLE X.

The stipulations of this Convention apply exclusively to the mails herein provided for and to be exchanged between the post office of San Francisco and such other offices within the United States as may be designated hereafter by the Postal Administration of the United States and the offices of Tandjong Priok, Soerabaja and Makasser and such other offices as may be designated hereafter by the Postal Administration of the Netherlands East Indies.

ARTICLE XI.

1. As soon as the mail shall have reached the office of destination that office shall check the contents of the mail.

2. In the event of the parcel bill not having been received a substitute should be at once prepared.

3. Any errors in the entries on the parcel bill which may be dis-

op de bovenomschreven wijze tusschen de uitwisselingskantoren van de beide landen behooren zij zoo zorgvuldig verpakt te zijn, dat zij veilig verzonden kunnen worden in de open zendingen van elk der landen, zoowel naar het uitwisselingskantoor in het land van oorsprong als naar het aangegeven kantoor in het land van bestemming.

4. Elke pakketpostzending moet vergezeld gaan van een in tweevoud op te maken geleidelijst van alle verzonden postpakketten duidelijk aangevende het nummer van inschrijving van elk postpakket, den naam van den geadresseerde, met aanwijzing van de bestemming, het gewicht en de omschrijving van den inhoud en de waarde. Deze lijsten moeten opvolgend worden genummerd, te beginnen met No. 1 voor de eerste lijst van elk kalenderjaar en moeten gesloten worden in een van de kisten of zakken van elke zending.

ARTIKEL X.

De bepalingen van deze overeenkomst hebben uitsluitend betrekking op de hierbij omschreven postzendingen, welke worden uitgewisseld tusschen den postdienst van San Francisco en die kantoren in de Vereenigde Staten, welke door de Postadministratie van de Vereenigde Staten daarvoor kunnen worden aangewezen en de kantoren te Tandjong Priok, Soerabaja en Makasser en die andere kantoren, welke naderhand zullen worden aangewezen door de Postadministratie van Nederlandsch-Oost-Indië.

ARTIKEL XI.

1. Zoodra de zending het kantoor van bestemming heeft bereikt, zal dat kantoor de inhoud van de zending onderzoeken.

2. In het geval dat de advieslijst niet mocht worden ontvangen, zal onverwijld een daarvoor in de plaats tredende advieslijst worden samengesteld.

3. Alle vergissingen in de inschrijvingen op de advieslijst, die

Descriptive list.

Exchange offices.

Receipt of mails.

Substitute parcel bill.

Correction of errors.

covered should after verification by a second officer, be corrected and noted for report to the despatching office on a form "Verification Certificate" which should be sent in a special envelope.

Nonreceipt of parcel.

4. If a parcel advised on the bill be not received after the non-receipt has been verified by a second officer the entry on the bill should be cancelled and the fact reported at once.

Deficient postage.

5. If a parcel be observed to be insufficiently prepaid, it must not be taxed with deficient postage, but the circumstance must be reported on the verification certificate form.

Damaged parcels.

6. Should a parcel be received in a damaged or imperfect condition, full particulars should be reported on the same form.

Presumption of delivery.

7. If no verification certificate or note of error be received, a parcel mail shall be considered as duly delivered, having been found on examination correct in all respects.

mochten worden opgemerkt, zullen, na vergelijking door een tweeden ambtenaar, worden hersteld en aan het afzendend kantoor worden bericht door middel van een formulier "Bericht van Bevinding" hetwelk in een byzonderen omslag zal worden verzonden.

4. Indien een postpakket, vermeld op de advieslijst, niet wordt ontvangen, zal, nadat de niet-ontvangst door een tweeden ambtenaar is vastgesteld, de inschrijving op de advieslijst worden doorgehaald en het feit dadelijk worden medegedeeld.

5. Blijkt voor een postpakket niet voldoende vooruit betaald te zijn, dan wordt het niet met het ontbrekende port bezwaard, maar moet de aangelgenheid op het bericht van bevinding worden vermeld.

6. Wordt een postpakket in beschadigden of minder goeden toestand ontvangen, dan zal van een en ander volledig mededeeling worden gedaan op hetzelfde formulier.

7. Indien geen bericht van bevinding wordt ontvangen, zal de pakketzending worden beschouwd als behoorlijk afgeleverd en bij onderzoek in all opzichten in orde bevonden te zijn.

ARTICLE XII.

ARTIKEL XII.

Inability to deliver.

1. If a parcel cannot be delivered as addressed or is refused, the sender shall be consulted through the Administration of the country of origin as to its disposal. If within six months of the despatch of a notice of non-delivery the office of destination has not received instructions from the sender, or if delivery to the address indicated by the sender in his reply cannot be effected, the parcel shall be returned to the office of origin.

1. Indien een postpakket niet aan het opgegeven adres kan worden afgeleverd of geweigerd is, zal de afzender door de Administratie van het land van oorsprong worden geraadpleegd omtrent de wijze, waarop hij daarover wensch te beschikken. Indien het kantoor van bestemming binnen zes maanden na het verzenden van een bericht van onbestelbaarheid geen opdracht van den afzender heeft ontvangen, of indien de aflevering aan het door den afzender in zijn antwoord opgegeven adres niet kan plaats hebben, zal het postpakket naar het kantoor van oorsprong worden teruggezonden.

Perishable articles.

2. When the contents of a parcel which cannot be delivered

2. Wanneer de inhoud van een onbestelbaar postpakket, on-

are liable to deterioration or corruption they may be destroyed at once, if necessary; or if expedient, sold, without previous notice or judicial formality, for the benefit of the right person, the particulars of each sale being noticed by one post office to the other.

3. Parcels redirected from one country to another and parcels returned to the country of origin shall be subject to postage as fixed by Article V. The postage on a redirected or returned parcel may be prepaid or collected on delivery at the option of the addressee.

ARTICLE XIII.

The Administration of either of the contracting countries will not be responsible for the loss or damage of any parcel and no indemnity can consequently be claimed by the sender or addressee in either country.

ARTICLE XIV.

The Postmaster General of the United States of America and the Chief of Posts, Telegraphs and Telephones of the Netherlands East Indies shall have authority jointly to make such further regulations of order and detail as may be found necessary to carry out the present Convention from time to time; and may, by agreement, prescribe conditions for the admission to the mails of any articles prohibited by Article III of this Convention.

ARTICLE XV.

This Convention shall take effect as of the 15th of June, 1917, and shall continue in force until terminated by mutual agreement,

derhevig is aan bederf, kan deze zoonodig dadelijk worden vernietigd, of indien raadzaam zonder voorafgaande kennisgeving of gerechtelijke formaliteit ten voordeele van den rechthebbende worden verkocht, wordende de bijzonderheden van elken verkoop medegedeeld door het eene postkantoor aan het andere.

3. Postpakketen, nagezonden van het eene land naar het andere land, en postpakketten, die naar het land van oorsprong worden teruggezonden, zullen onderworpen zijn aan het port, vastgesteld in Artikel V. Het port voor een na of teruggezonden postpakket mag naar verkiezing van den geadresseerde worden vooruitbetaald, dan wel bij de aflevering worden ingevorderd.

ARTIKEL XIII.

De Administratie der beide contracteerende landen zullen niet aansprakelijk zijn voor het verlies of de beschadiging van eenig postpakket en kan diens tengevolge geen schadevergoeding worden gevorderd door den afzender of den geadresseerde in een der beide landen.

ARTICLE XIV.

De Directeur Generaal der Vereenigde Staten van Amerika en de Chef van den Post-, Telegraaf- en Telefoondienst van Nederlandsch-Oost-Indië zullen gerechtigd zijn gezamenlijk zulke verdere regelingen van ondergeschikten aard te treffen, als van tijd tot tijd noodig zullen worden bevonden voor de uitvoering van deze overeenkomst, en mogen bij overeenkomst voorwaarden vaststellen betreffende het toelaten in de zendingen van eenigerlei in Artikel III van deze overeenkomst verboden waren.

ARTIKEL XV.

Deze overeenkomst wordt beschouwd in werking te zijn getreden op den 15 den Juni 1917, en zal van kracht blijven tot nadere

Redirected or returned parcels.

Ante, p. 1710.

Nonresponsibility for loss, etc.

Further regulations, etc.

Ante, p. 1709.

Effect and duration. Post, p. 1717.

but may be annulled at the desire of either Administration upon six months previous notice given to the other.

regeling bij onderlinge overeenkomst, maar mag na zes maanden voorafgaande kennisgeving aan de andere op verzoek van elk der Administraties worden verbroken.

Signatures.

Done in duplicate, and signed at Washington the ninth day of July, one thousand nine hundred and eighteen, and at Batavia the third day of April, one thousand nine hundred and eighteen.

A. S. BURLESON,
Postmaster General of the United States of America.
(P O D SEAL)

Gedaan in tweevoud, en geteekend te Washington, den 9 en July, een duizend negen honderd en achttien, en te Batavia den 3 en April, een duizend negen honderd en achttien.

C. V. E. C. KOP,
Chief of Posts, Telegraphs and Telephones of the Netherlands East Indies.

Approval by the President.

The foregoing Parcel Post Convention between the United States of America and the Netherlands East Indies has been negotiated and concluded with my advice and consent and is hereby approved and ratified.

In testimony whereof I have caused the seal of the United States to be hereunto affixed.

WOODROW WILSON.

[SEAL.]

By the President

FRANK L. POLK,

Acting Secretary of State.

WASHINGTON, July 18, 1918.